

## COURSES AND WORKSHOPS

January–June 2018

### **GERDANY (BEAD-STRUNG NECKLACES)**

This is a four-week course in the art of making *gerdany* (bead-strung necklaces), which were traditionally worn with folk costumes in various regions of Ukraine. The course is open to adults and children over 12 years of age.

The course is offered on Saturdays in two sessions of 4 classes each.

**Sessions:** (I) January 27–February 17; (II) February 24–March 17

**Time:** 10:00 a.m. – 12:30 p.m.

**Fee per session:** Adults – \$40; students over 16 & seniors – \$35; children 12–16 – \$15; members – 10% discount

**Instructor:** Olha Lesko

### **EMBROIDERY**

This eight-week course teaches beginners the rudiments of embroidery while expanding the skills of those already proficient in the craft. Participants will explore the history and evolution of the styles, techniques, colors, threads, and fabrics used in embroidery in various regions of Ukraine. Open to adults and children over 10 years of age.

This course is offered on Saturdays in two sessions of 8 classes each.

**Sessions:** (I) January 27–March 17

(II) March 24, April 14–May 19, June 2

**Time:** 1:00–3:30 p.m.

**Fee per session:** Adults – \$60; students over 16 & seniors – \$50; children 10–16 – \$30; members – 10% discount

**Instructor:** Lubow Wolynetz

### **INTRODUCTION TO TAPESTRY WEAVING**

In this four-week course, participants will learn basic weaving techniques on a lap frame loom. Course topics include the parts of a loom, calculating and making a warp, dressing the loom, and reading a basic weaving draft. Each student will produce a complete woven textile by the end of the course. Open to adults and children over 12 years of age.

Looms and all materials, including traditional design samples, are provided for use during the workshop at the Museum.

This course is offered on Sundays in three sessions of 4 classes each.

**Sessions:** (I) January 28–February 18

(II) February 25–March 18

(III) April 15–29, May 20

**Time:** 12:30–3:00 p.m.

**Fee per session:** Adults – \$60; students over 16 & seniors – \$50; children 12–16 – \$30; members – 10% discount

**Instructor:** Vasyl Nayda

### **PYSANKA (UKRAINIAN EASTER EGG) DECORATING**

Adults and children over 12 years of age will have the opportunity to learn the art of making *pysanky* – Ukrainian Easter eggs. Dyes, beeswax, and a stylus are used to decorate the eggs with traditional Ukrainian designs.

Sunday, March 11, 11 a.m.–1 p.m. or 2–4 p.m.

Sunday, March 18, 11 a.m.–1 p.m. or 2–4 p.m.

Saturday, March 24, 11 a.m.–1 p.m. or 2–4 p.m.

Sunday, March 25, 11 a.m.–1 p.m. or 2–4 p.m.

**Fee per class:** Adults – \$15; students over 16 & seniors – \$10; children 12–16 – \$5; members – 10% discount

**Instructors:** Anna Gbur, Lesia Lebed, Emily Robbins, Tania Snihur

### **UKRAINIAN EASTER TRADITIONS**

During this workshop, participants will learn about Ukrainian Easter traditions as well as partake in the actual baking of traditional Easter breads. Open to adults and students over 16 years of age.

**Date:** Saturday, March 17

**Time:** 10:00 a.m. – 1:00 p.m.

**Fee:** Adults – \$25; students over 16 & seniors – \$20; members – 10% discount

**Instructor:** Lubow Wolynetz

### **DEMONSTRATIONS IN THE MAKING OF PYSANKY (UKRAINIAN EASTER EGGS)**

Artists proficient in this art form will create beautiful *pysanky*, and Slavko Nowytski's award-winning film *Pysanka* will be shown. This program will run continuously during the afternoon. **Pre-registration is not required.**

**Date:** Saturday, March 24

**Time:** 1:00–5:00 p.m.

The *pysanka* demonstration and film screening are **FREE** with Museum admission (see side panel for fees).

**Pysanka artists:** Anna Gbur, Olia Rudyk

### **BAKING TRADITIONAL WEDDING BREADS**

This workshop offers hands-on training in baking and decorating a *korovai* (traditional Ukrainian wedding bread). Participants will also learn to adorn the colorful wedding tree *hiltse*. Open to adults and students over 16 years of age.

**Date:** Saturday, May 5

**Time:** 10:00 a.m. – 1:00 p.m.

**Fee:** Adults – \$25; students over 16 & seniors – \$20; members – 10% discount

**Instructors:** Bohdanna Slyz, Lubow Wolynetz, Larysa Zielyk



#### **THE UKRAINIAN MUSEUM**

222 East 6th Street

New York, NY 10003

T: 212.228.0110

F: 212.228.1947

info@ukrainianmuseum.org

www.ukrainianmuseum.org

## FOLK ART COURSES AND WORKSHOPS

WINTER/SPRING 2018

ЗИМА/ВЕСНА 2018

## КУРСИ І ЗАНЯТТЯ ІЗ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО МИСТЕЦТВА

The Ukrainian Museum  
Український Музей

**REGISTRATION FORM WINTER/SPRING 2018**

**Pre-registration and pre-payment form MUST BE RECEIVED TWO WEEKS BEFORE CLASS STARTS, unless indicated otherwise. Register early, as courses and workshops fill up quickly. USE A SEPARATE FORM FOR EACH PARTICIPANT.**

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Telephone, daytime ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

E-mail \_\_\_\_\_

**Gerdany** (fee is per session; circle one)  
I (Jan. 27–Feb. 17) or II (Feb. 24–Mar. 17)  
\$40-adult \$35-student/senior \$15-child

**Embroidery** (fee is per session; circle one)  
I (Jan. 27–Mar. 17) or II (Mar. 24–June 2)  
\$60-adult \$50-student/senior \$30-child

**Tapestry Weaving**  
I (Jan. 28–Feb. 18) or II (Feb. 25–Mar. 18)  
or III (Apr. 15–May. 20)  
\$60-adult \$50-student/senior \$30-child

**Pysanka Decorating**  
\$15-adult \$10-stu/sen \$5-child

**Circle your preferred date & time:**  
Sun., Mar. 11, 11 a.m.–1 p.m. or 2–4 p.m.  
Sun., Mar. 18, 11 a.m.–1 p.m. or 2–4 p.m.  
Sat., Mar. 24, 11 a.m.–1 p.m. or 2–4 p.m.  
Sun., Mar. 25, 11 a.m.–1 p.m. or 2–4 p.m.

**Ukrainian Easter Traditions (Mar. 17)**  
\$25-adult \$20-student/senior

**Baking Wedding Breads (May 5)**  
\$25-adult \$20-student/senior

Subtotal \_\_\_\_\_

Members only – subtract 10% discount ( \_\_\_\_\_ )

Fees include all workshop materials,  
and access to Museum galleries too! Total \_\_\_\_\_

Enclosed is my check for \$ \_\_\_\_\_ payable to

**The Ukrainian Museum or**Bill my (circle one): VISA or Mastercard  
Number \_\_\_\_\_

Expiration date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

**Complete this form and return it to:**

The Ukrainian Museum  
222 East 6th Street  
New York, NY 10003  
(fax: 212.228.1947)

(OFFICE) Date Init.  
/ /

For further information, contact the Museum's Education  
Department at 212.228.0110 or edu@ukrainianmuseum.org.

**КУРСИ І ЗАНЯТТЯ****Від січня до червня 2018 р.****ВИРОБЛЕННЯ ГЕРДАНІВ**

Чотири заняття, на яких дорослі і діти від 12 років можуть навчатися робити гердани. Ці традиційні нашійні прикраси з дрібних намистин носили з народним убранням в різних районах України. Заняття відбуватимуться у двох сесіях по суботах.

**Дати:** (I) 27 січня–17 лютого; (II) 24 лютого–17 березня;  
**Час занять:** 10:00 ранку – 12:30 по полудні

**Оплата за сесію:** Дорослі – 40 дол.; студенти віком від 16 років і пенсіонери – 35 дол.; діти від 12 до 16 років – 15 дол.; члени Музею дістають знижку 10%

**Інструктор:** Ольга Лесько**ВИШИВАННЯ**

Відбудеться вісім занять, пристосованих як для початківців, так і для вишивальниць з певним досвідом. Будуть лекції з історії, техніки і естетики української вишивки. На курс можуть зголошуватися діти від 10 років і дорослі. Заняття відбуватимуться у двох сесіях по суботах.

**Дати:** (I) 27 січня – 17 березня;  
(II) 24 березня, 14 квітня–19 травня, 2 червня  
**Час занять:** 1:00–3:30 по полудні

**Оплата за сесію:** Дорослі – 60 дол.; студенти віком від 16 років і пенсіонери – 50 дол.; діти від 10 до 16 років – 30 дол.; члени Музею дістають знижку 10%

**Інструктор:** Любов Волинець**ПОЧАТКОВИЙ КУРС ТКАЦТВА**

У цьому чотиритижневому курсі на малому верстаті учасники будуть вивчати основні ткацькі техніки. Теми курсу включають вивчення частини верстата, як обчислити і зробити основу, як почати ткати, і як читати ткацькі vzори. До кінця курсу кожний студент виробить свою власну текстильну тканину. На курс можуть зголошуватися діти від 12 років і дорослі.

Оплата включає ткацькі верстати для використання під час занять і всі необхідні матеріали, та традиційні зразки проектів.

Заняття відбуватимуться по неділях у трьох сесіях.

**Дати:** (I) 28 січня – 18 лютого; (II) 25 лютого–18 березня  
(III) 15–29 квітня, 20 травня  
**Час занять:** 12:30–3:00 по полудні

**Оплата за сесію:** Дорослі – 60 дол.; студенти віком від 16 років і пенсіонери – 50 дол.; діти від 12 до 16 років – 30 дол.; члени Музею дістають знижку 10%

**Інструктор:** Василь Найда**ПИСАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ПИСАНОК**

Діти від 12 років і дорослі матимуть нагоду навчитися писати писанки з традиційними українськими мотивами.

Неділя, 11 березня о год. 11 ран. –1 по пол. або 2–4 по пол.  
Неділя, 18 березня о год. 11 ран. –1 по пол. або 2–4 по пол.  
Субота, 24 березня о год. 11 ран. –1 по пол. або 2–4 по пол.  
Неділя, 25 березня о год. 11 ран. –1 по пол. або 2–4 по пол.

**Оплата за одне заняття:** Дорослі – 15 дол.; студенти віком від 16 років і пенсіонери – 10 дол.; діти від 12 до 16 років – 5 дол.; члени Музею дістають знижку 10%

**Інструктори:** Анна Гбур, Леся Лебець, Емилі Робинс, Таня Снігур

**УКРАЇНСЬКІ ВЕЛИКОДНІ ТРАДИЦІЇ**

Заняття для дорослих і молоді віком від 16 років. Учасники ознайомляться з українськими великодніми традиціями та практично навчатимуться пекти паски.

**Дата:** субота, 17 березня  
**Час заняття:** 10:00 ранку – 1:00 по полудні

**Оплата за навчання:** Дорослі – 25 дол.; студенти віком від 16 років і пенсіонери – 20 дол.; члени Музею дістають знижку 10%

**Інструктор:** Любов Волинець**ПОКАЗ ТЕХНІКИ ПИСАННЯ ПИСАНОК**

Досвідчені писанкарки демонструватимуть процес писання писанок. Також буде показаний фільм Славка Новицького *Писанка*. **Реєструватися на показ заздалегідь не потрібно.**

**Дата:** субота, 24 березня  
**Час:** 1:00–5:00 по полудні

Демонстрація писання писанок і показ фільму є **безкоштовними** з оплатою вступу до музею (див. "MUSEUM ADMISSION").

**Писанкарки:** Анна Гбур, Оля Рудик**УКРАЇНСЬКІ ВЕСІЛЬНІ ТРАДИЦІЇ**

Заняття для дорослих і молоді від 16 років. Учасники ознайомляться з українськими весільними традиціями включно з прикрашенням гільця та практично навчатимуться пекти коровай.

**Дата:** субота, 5 травня  
**Час заняття:** 10:00 ранку – 1:00 по полудні

**Оплата за навчання:** Дорослі – 25 дол.; студенти віком від 16 років і пенсіонери – 20 дол.; члени Музею дістають знижку 10%

**Інструктори:** Богданна Слиж, Любов Волинець, Ляриса Зелик

The Ukrainian Museum  
222 East 6th Street  
New York, NY 10003  
T: 212.228.0110  
F: 212.228.1947  
info@ukrainianmuseum.org  
www.ukrainianmuseum.org

**MUSEUM ADMISSION**

Free	Members
Free	Children under 12
\$6	Students & seniors
\$8	Adults



Wheelchair accessible

**MUSEUM HOURS**

Wednesday through Sunday  
11:30 a.m. – 5:00 p.m.

**MUSEUM SHOP**

The gift shop at The Ukrainian Museum offers a wide selection of folk art objects, produced both locally and in Ukraine, as well as original artwork, reproductions, books, prints, posters, and greeting cards. Museum members receive a 10% discount.

Visit the gift shop online at  
www.ukrainianmuseum.org/shop



The Museum's folk art program is funded, in part, by the New York State Council on the Arts with the support of Governor Andrew Cuomo and the New York State Legislature.



The Museum's folk art program is supported, in part, by public funds from the New York City Department of Cultural Affairs, in partnership with the City Council.